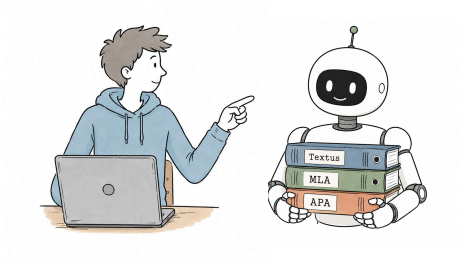
DigiLab



L'IA come assistente editoriale

Come normalizzare una bibliografia secondo un certo stile citazionale

UNIVERSITÀ DI PARMA

1

- **Perché usare l'IA per la normalizzazione bibliografica?**
- **Dalla guida editoriale (stylesheet) alla realizzazione di un template di stile: il prompt da utilizzare**
- **Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata: il prompt da utilizzare**
- **La verifica dei risultati**
- **I passaggi in sintesi**



INDICE

2

L'IA come assistente editoriale

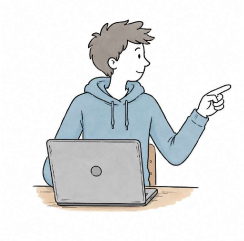
La bibliografia è una parte essenziale di ogni elaborato accademico. Attraverso le citazioni bibliografiche lo studente documenta le fonti utilizzate, permette al lettore di rintracciarle e dimostra di aver costruito il proprio lavoro sulla base di una ricerca accurata e verificabile.

Una delle difficoltà più frequenti nella redazione di una tesi riguarda la loro **uniformazione** secondo uno **stile citazionale specifico,** ad esempio APA, MLA, Chicago o lo stile adottato da una determinata rivista scientifica, come la rivista *Textus: English Studies in Italy,* che utilizzeremo qui come esempio.
Libri, articoli, capitoli di volume, pagine web e tesi possono infatti essere descritti in modi diversi e con convenzioni diverse relative all'ordine degli elementi, la punteggiatura, l'uso del corsivo, delle virgolette o delle abbreviazioni.

3

L'IA come assistente editoriale

I sistemi di Intelligenza Artificiale generativa possono offrire un valido supporto proprio in questa fase: se vengono fornite **istruzioni chiare** e un **modello** di riferimento sono in grado di **riconoscere le diverse tipologie documentarie e di riorganizzare le informazioni bibliografiche secondo uno standard uniforme**, riducendo il tempo necessario per le operazioni più ripetitive e limitando gli errori di formattazione.



È importante, tuttavia, comprendere che l'IA non sostituisce il controllo dello studente. Un modello linguistico può commettere errori, interpretare in modo errato una citazione incompleta oppure inventare e aggiungere informazioni non presenti nella fonte originale. **Per questo motivo il risultato prodotto deve essere sempre verificato confrontandolo con il documento da cui la citazione è stata ricavata e con le regole dello stile bibliografico adottato.**

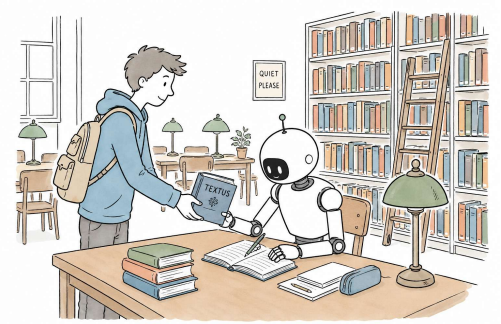
4

L'IA come assistente editoriale

Perché usare l'IA per la normalizzazione bibliografica?

In questo modulo imparerai quindi a utilizzare l'IA come **assistente editoriale** con l'obiettivo non di delegare la costruzione della bibliografia alla IA, bensì di sfruttare l'Intelligenza Artificiale per **automatizzare la normalizzazione formale delle citazioni, mantenendo sempre il controllo sulla correttezza e sulla completezza dei dati bibliografici.**

Al termine del modulo sarai in grado di fornire all'IA uno standard citazionale sintetico nello stile desiderato, nel nostro esempio sarà quello della rivista *Textus: English Studies in Italy*, sul cui modello attraverso un prompt efficace potrai riformattare in automatico qualsiasi elenco di citazioni salvate da ricerche su fonti diverse, sviluppando una competenza che potrai applicare anche ad altri stili bibliografici, ad altri contesti accademici e un domani in contesti professionali



5

L'IA come assistente editoriale

Dalla guida editoriale (stylesheet) alla realizzazione di un template di stile

Il primo step quindi sarà …

- utilizzare l'IA per **trasformare una guida editoriale** più o meno completa in un **template sintetico di quello stile citazionale**

… che lo strumento di IA utilizzerà come punto di riferimento per individuare gli elementi ricorrenti, riconoscere la struttura delle diverse citazioni e quindi ricostruirle in modo immediato sulla base degli esempi forniti che rappresentano le principali tipologie documentarie.

Un **buon template non si limita inoltre ai casi più comuni**, ma dovrà coprire la maggior parte delle fonti che uno studente può utilizzare oggi nella propria tesi. Oltre ai libri, agli articoli di rivista e ai capitoli di volume, è opportuno includere anche **pagine web, tesi di laurea e di dottorato, atti di convegno, banche dati di ricerca, e-book e altri documenti digitali** specifici della disciplina interessata.

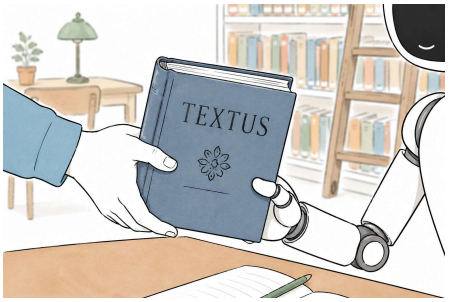
6

L'IA come assistente editoriale

Dalla guida editoriale (stylesheet) alla realizzazione di un template di stile

È importante anche ricordare che il template non sostituisce la guida editoriale originale. **Si tratta di una sua sintesi operativa**, **progettata per essere facilmente interpretata sia dagli studenti sia dai sistemi di IA generativa**. Per questo motivo ogni modello dovrebbe essere accompagnato da almeno un esempio completo e da eventuali note che chiariscano le convenzioni particolari o i casi meno frequenti.

In questa lezione vedremo come sviluppare un template che chiameremo **Textus2026** sviluppato a partire dalla guida editoriale ufficiale della rivista *Textus English Studies in Italy* ed esteso alle principali tipologie documentarie anche digitali utilizzate nella comunicazione scientifica contemporanea.
La nostra scelta cade sullo stile adottato da una rivista particolare invece che su uno stile internazionale riconosciuto in quanto per gli stili come APA o MLA di norma le banche dati digitali forniscono già sistemi automatici di formattazione delle citazioni.



7

L'IA come assistente editoriale

Dalla guida editoriale (stylesheet) alla realizzazione di un template di stile

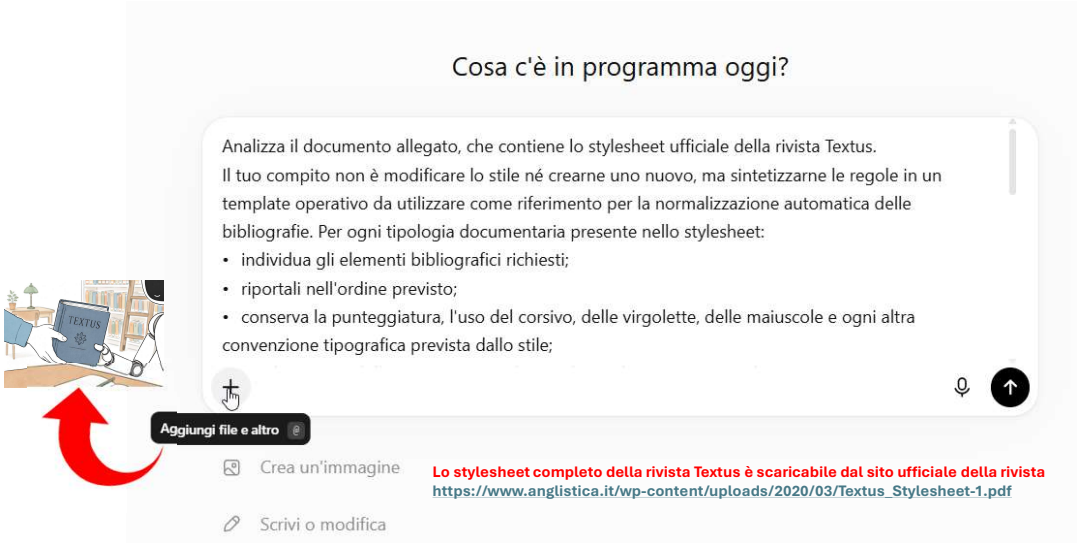
Ma nella pratica come procedere?
Occorrerà chiedere come prima cosa alla IA di analizzare, sintetizzare e rappresentare uno standard esistente in una forma più semplice e riutilizzabile attraverso alcuni semplici passaggi:

1. **Recupera la guida ufficiale** dello stile citazionale (stylesheet) della rivista, dell'editore o dell'istituzione di riferimento in formato digitale
2. **Fornisci la guida all'IA caricandola nel box di dialogo**, chiedendole di analizzarne la struttura e di individuare tutte le tipologie di documenti citate (libri, articoli, capitoli, pagine web, tesi, ecc.).
3. **Chiedi all'IA di sintetizzare le regole** in una serie di template, uno per ciascuna tipologia documentaria, mantenendo inalterate le convenzioni dello stile originale.
4. **Chiedi alla IA di creare un file di word o pdf da utilizzare come modello per trasformare un successivo elenco di titoli in una bibliografia standardizzata in base ai template creati per ciascuna tipologia di documento**
5. **Infine dovrai naturalmente verificare il risultato** confrontando il template con lo stylesheet originale, per accertarti che le regole siano state interpretate correttamente.

8

L'IA come assistente editoriale

Dalla guida editoriale (stylesheet) alla realizzazione di un template di stile



Lo stylesheet completo della rivista Textus è scaricabile dal sito ufficiale della rivista
https://www.anglistica.it/wp-content/uploads/2020/03/Textus_Stylesheet-1.pdf

9

IL PROMPT COMPLETO CHE ABBIAMO UTILIZZATO



L'IA come assistente editoriale

«Analizza il documento allegato, che contiene lo stylesheet ufficiale della rivista Textus. Il tuo compito non è modificare lo stile né crearne uno nuovo, ma sintetizzarne le regole in un template operativo da utilizzare come riferimento per la normalizzazione automatica delle bibliografie. Per ogni tipologia documentaria presente nello stylesheet:

- **individua gli elementi bibliografici richiesti;**
- **riportali nell'ordine previsto;**
- **conserva la punteggiatura, l'uso del corsivo, delle virgolette, delle maiuscole e ogni altra convenzione tipografica prevista dallo stile;**
- **produci un modello generico (template) utilizzando segnaposto, ad esempio:**
  - **COGNOME, Nome**
  - **Titolo**
  - **Editore**
  - **Luogo**
  - **DOI**
  - **URL**

Accompagna ogni template con un esempio completo tratto dallo stylesheet, se disponibile.
Successivamente verifica se lo stylesheet non contempla alcune tipologie documentarie oggi comunemente utilizzate nella comunicazione scientifica (ad esempio dataset, software, preprint, e-book, pagine web o altre risorse digitali). Per ciascuna tipologia mancante proponi un template coerente con le convenzioni editoriali dello stylesheet, specificando chiaramente che si tratta di un'estensione dello stile originale e non di una regola presente nella guida.
Organizza il risultato come una scheda di stile sintetica con quattro colonne:

1. **Tipologia documentaria**
2. **Template**
3. **Esempio**
4. **Fonte della regola**

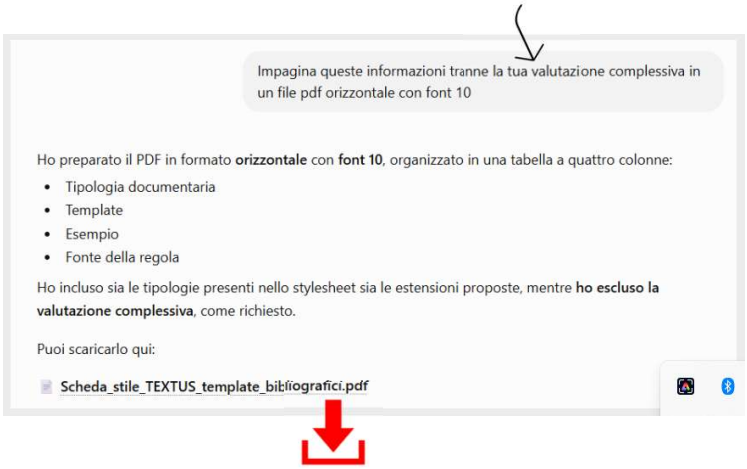
Nella colonna 'Fonte della regola' indica se il modello è derivato direttamente dallo stylesheet o se si tratta di una estensione proposta per tipologie documentali non contemplate dallo stylesheet.»

10

L'IA come assistente editoriale

Dalla guida editoriale (stylesheet) alla realizzazione di un template di stile

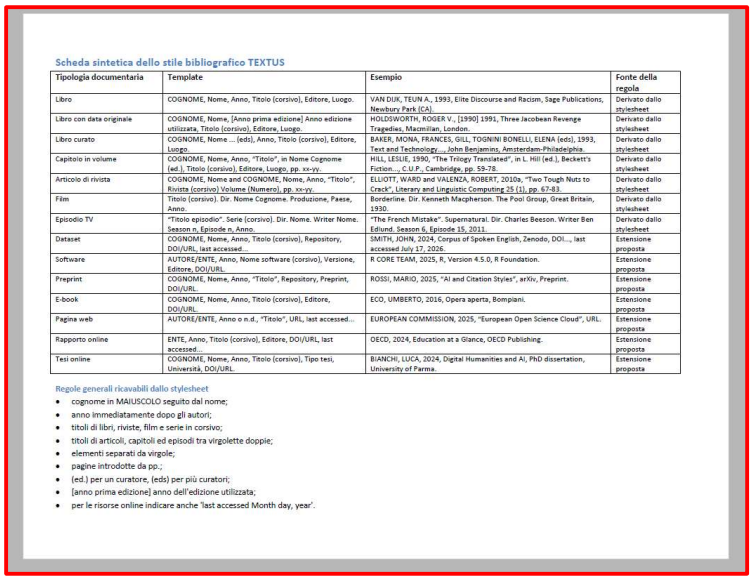
Ottenuta una prima bozza del modello di stile questo punto potrò inserire un prompt di precisazione e indicare il formato in cui voglio salvare la mia scheda di stile, per es. pdf o word (se voglio editarlo)



11

IL RISULTATO: il template Textus2026

L'IA come assistente editoriale



Scheda sintetica dello stile bibliografico TEXTUS

Tipologia documentaria	Template	Esempio	Fonte della regola
Libro	COGNOME, Nome, Anno, Titolo (corsivo), Editore, Luogo.	VAN DIJK, TEUN A., 1993, Elite Discourse and Racism, Sage Publications, Newbury Park (CA).	Derivato dallo stylesheet
Libro con data originale	COGNOME, Nome, [Anno prima edizione] Anno edizione utilizzata, Titolo (corsivo), Editore, Luogo.	HOLDSWORTH, ROGER V., [1990] 1991, Three Jacobean Revenge Tragedies, Macmillan, London.	Derivato dallo stylesheet
Libro curato	COGNOME, Nome ... (eds), Anno, Titolo (corsivo), Editore, Luogo.	BAKER, MONA, FRANCIS, GILL, TOGNINI BONELLI, ELENA (eds), 1993, Text and Technology..., John Benjamins, Amsterdam-Philadelphia.	Derivato dallo stylesheet
Capitolo in volume	COGNOME, Nome, Anno, "Titolo", in Nome Cognome (ed.), Titolo (corsivo), Editore, Luogo, pp. xx-yy.	HILL, LESLIE, 1990, "The Trilogy Translated", in L. Hill (ed.), Beckett's Fiction..., C.U.P., Cambridge, pp. 59-78.	Derivato dallo stylesheet
Articolo di rivista	COGNOME, Nome and COGNOME, Nome, Anno, "Titolo", Rivista (corsivo) Volume (Numero), pp. xx-yy.	ELLIOTT, WARD and VALENZA, ROBERT, 2010a, "Two Tough Nuts to Crack", Literary and Linguistic Computing 25 (1), pp. 67-83.	Derivato dallo stylesheet
Film	Titolo (corsivo). Dir. Nome Cognome. Produzione, Paese, Anno.	Borderline. Dir. Kenneth Macpherson. The Pool Group, Great Britain, 1930.	Derivato dallo stylesheet
Episodio TV	"Titolo episodio". Serie (corsivo). Dir. Nome. Writer Nome. Season n, Episode n, Anno.	"The French Mistake". Supernatural. Dir. Charles Beeson. Writer Ben Edlund. Season 6, Episode 15, 2011.	Derivato dallo stylesheet
Dataset	COGNOME, Nome, Anno, Titolo (corsivo), Repository, DOI/URL, last accessed...	SMITH, JOHN, 2024, Corpus of Spoken English, Zenodo, DOI..., last accessed July 17, 2026.	Estensione proposta
Software	AUTORE/ENTE, Anno, Nome software (corsivo), Versione, Editore, DOI/URL.	R CORE TEAM, 2025, R, Version 4.5.0, R Foundation.	Estensione proposta
Preprint	COGNOME, Nome, Anno, "Titolo", Repository, Preprint, DOI/URL.	ROSSI, MARIO, 2025, "AI and Citation Styles", arXiv, Preprint.	Estensione proposta
E-book	COGNOME, Nome, Anno, Titolo (corsivo), Editore, DOI/URL.	ECO, UMBERTO, 2016, Opera aperta, Bompiani.	Estensione proposta
Pagina web	AUTORE/ENTE, Anno o n.d., "Titolo", URL, last accessed...	EUROPEAN COMMISSION, 2025, "European Open Science Cloud", URL:	Estensione proposta
Rapporto online	ENTE, Anno, Titolo (corsivo), Editore, DOI/URL, last accessed...	OECD, 2024, Education at a Glance, OECD Publishing.	Estensione proposta
Tesi online	COGNOME, Nome, Anno, Titolo (corsivo), Tipo tesi, Università, DOI/URL.	BIANCHI, LUCA, 2024, Digital Humanities and AI, PhD dissertation, University of Parma.	Estensione proposta

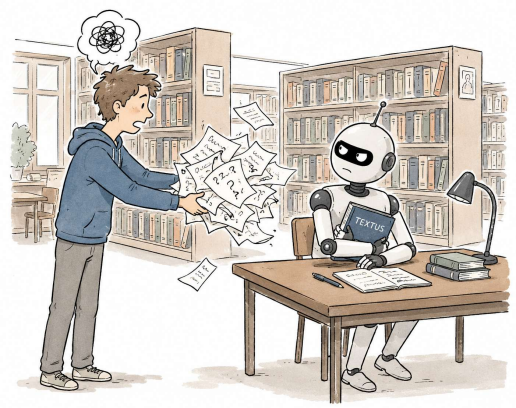
Regole generali ricavabili dallo stylesheet

- cognome in MAIUSCOLO seguito dal nome;
- anno immediatamente dopo gli autori;
- titoli di libri, riviste, film e serie in corsivo;
- titoli di articoli, capitoli ed episodi tra virgolette doppie;
- elementi separati da virgole;
- pagine introdotte da pp.;
- (ed.) per un curatore, (eds) per più curatori;
- [anno prima edizione] anno dell'edizione utilizzata;
- per le risorse online indicare anche 'last accessed Month day, year'.

12

L'IA come assistente editoriale

Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata



Ora immaginiamo di avere un elenco di documenti in stili diversi ed eterogenei derivati da ricerche bibliografiche su fonti diverse. I titoli sono stati individuati su banche dati diverse e salvati in stili citazionali difformi e casuali: la formattazione non è uniforme così come l'ordine di presentazione degli elementi.

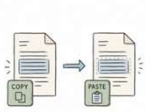
13

L'IA come assistente editoriale

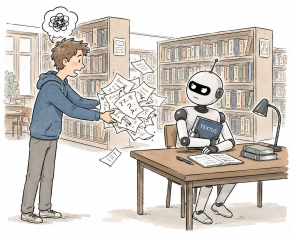
Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata

Questo è il nostro esempio di un elenco di titoli che pur presentando dati abbastanza completi non è ancora una bibliografia ordinata

- Hicks, E. (2009). Material pleasures: the still life in the fiction of AS Byatt (Doctoral dissertation, University of Wollongong).·
- SORENSEN, Sue. Something of the eternal: AS Byatt and Vincent van Gogh. Mosaic: A journal for the interdisciplinary study of literature, 2004, 63-81.·
- Stewart, Jack. "Mixing Colors, Making Designs: AS Byatt's "Racine and the Tablecloth,""Rose-Coloured Teacups," and "Sugar"." Critique: Studies in Contemporary Fiction 58.3 (2017): 237-247.·
- Mathews, P. D. (2019). Embodied Art: A Reading of AS Byatt's 'Body Art'. English: Journal of the English Association, 68(263), 344-363.·
- Petit, Laurence « Sublime et abjection dans « The Chinese Lobster » de A.S. Byatt ». Arborescences no 4 (2014) : 33–43. https://doi.org/10.7202/1027430ar·
- Sévry, J. (1999). Compte rendu de [BRINK André, The Novel, Language and Narrative from Cervantes to Calvino, Cape Town, University of Cape Town Press, 1998, 373 p. R 98,50]. Études littéraires africaines, (7), 68–70. https://doi.org/10.7202/1042116ar·
- Zhang, X. (2024) 'The Snake Woman as an objet d'art in A. S. Byatt's "Art Work" and "A Lamia in the Cévennes"', Women's Studies: An Interdisciplinary Journal, 53(6), pp. 709–723. doi:10.1080/00497878.2024.2353155.·
- Tollance, Pascale. "The 'Temptation of Indifference' and the Search for an Elemental South in A. S. Byatt's 'Crocodile Tears' (Elementals)." Études Britanniques Contemporaines: Revue de La Société d'Etudes Anglaises Contemporaines, vol. 67, Jan. 2024. EBSCOhost, https://doi.org/10.4000/12nab



Copia l'elenco in un file di word

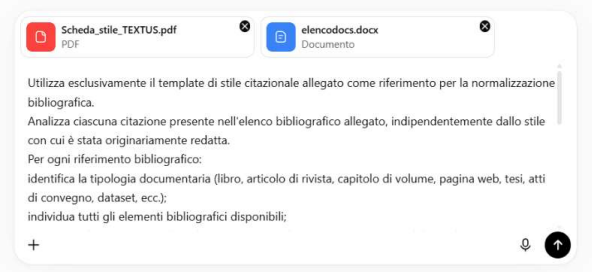


14

L'IA come assistente editoriale

Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata

Copiati i titoli in un file di word, alleghiamo questo elenco eterogeneo insieme al nostro template Textus 2026 nel box di dialogo IA e ordiniamo allo strumento di normalizzare l'elenco attenendosi al modello, mantenendo inalterati i dati bibliografici originali e segnalando eventuali informazioni mancanti o ambigue.



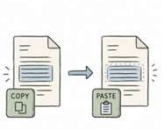
L'importante è che il prompt sia molto specifico e ben articolato, vediamo come scriverlo …

15

L'IA come assistente editoriale

Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata

… questo è il prompt che abbiamo utilizzato e che puoi ricopiare e riutilizzare nel tuo box di dialogo



IL PROMPT CHE ABBIAMO UTILIZZATO

"Utilizza esclusivamente il template di stile citazionale allegato come riferimento per la normalizzazione bibliografica.
Analizza ciascuna citazione presente nell'elenco bibliografico allegato, indipendentemente dallo stile con cui è stata originariamente redatta.
Per ogni riferimento bibliografico:

- identifica la tipologia documentaria (libro, articolo di rivista, capitolo di volume, pagina web, tesi, atti di convegno, dataset, ecc.);
- individua tutti gli elementi bibliografici disponibili;
- riorganizza la citazione applicando rigorosamente le convenzioni previste dal template Textus 2026;
- mantieni esclusivamente le informazioni presenti nella citazione originale, senza inventare dati mancanti;
- conserva DOI, URL, ISBN o altri identificatori quando disponibili e previsti dal template;
- segnala esplicitamente eventuali dati mancanti, ambigui o incoerenti invece di completarli autonomamente.

Al termine:

- ordina alfabeticamente la bibliografia secondo il cognome del primo autore;
- uniforma punteggiatura, maiuscole, corsivi, virgolette e abbreviazioni secondo il template;
- elimina eventuali duplicati, segnalando quelli individuati;
- produci un unico elenco bibliografico finale perfettamente coerente con lo stile Textus 2026.
- Se una citazione non contiene informazioni sufficienti per essere normalizzata con certezza, inserisci una nota tra parentesi quadre che specifichi quali dati devono essere verificati."

16

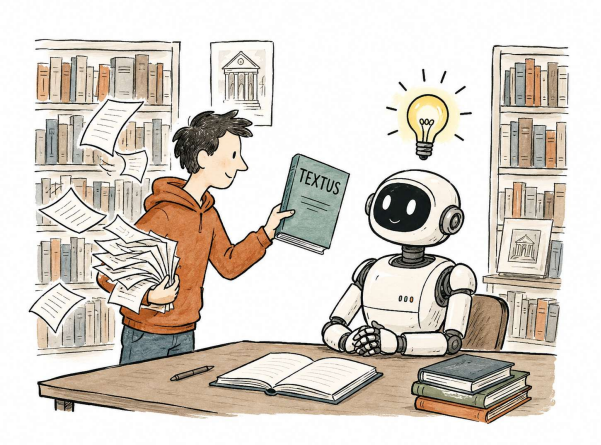
L'IA come assistente editoriale

Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata

In questo prompt emergono alcuni elementi essenziali che occorre sempre fornire all'IA:

- mantieni **esclusivamente le informazioni presenti** nella citazione originale
- **non inventare** dati mancanti
- **segnala le informazioni da verificare**

Queste raccomandazioni eviteranno le allucinazioni più comuni degli strumenti di IA e mi aiuteranno nella verifica finale



17

L'IA come assistente editoriale

Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata

La IA a questo punto mi fornirà la bibliografia richiesta evidenziando anche, dato che l'ho richiesto, le parti da attenzionare tra parentesi quadre



Bibliografia normalizzata (ordine alfabetico)

HICKS, E., 2009, *Material pleasures: the still life in the fiction of A.S. Byatt*, Doctoral dissertation, University of Wollongong.
[Da verificare: nome dell'autore riportato solo come iniziale.]

MATHEWS, P. D., 2019, "Embodied Art: A Reading of A.S. Byatt's 'Body Art'", *English: Journal of the English Association* 68 (263), pp. 344–363.

PETIT, Laurence, 2014, "Sublime et abjection dans « The Chinese Lobster » de A.S. Byatt", *Arborescences* 4, pp. 33–43. DOI: 10.7202/1027430ar.

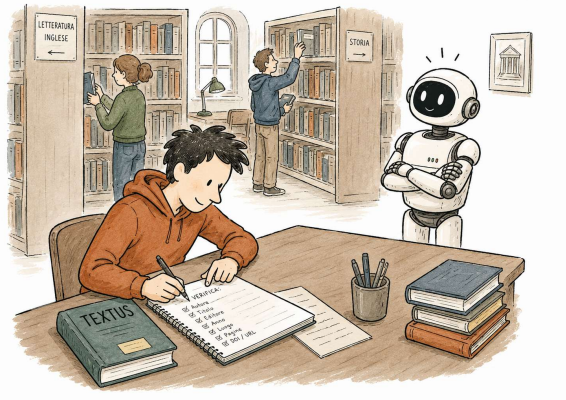
SÉVRY, J., 1999, "Compte rendu de *The Novel, Language and Narrative from Cervantes to Calvino* di André Brink", *Études littéraires africaines* 7, pp. 68–70. DOI: 10.7202/1042116ar.
[Da verificare: nome completo dell'autore recensore riportato solo come iniziale.]

SORENSEN, Sue, 2004, "Something of the Eternal: A.S. Byatt and Vincent van Gogh", *Mosaic: A Journal for the Interdisciplinary Study of Literature*, pp. 63–81.
[Da verificare: volume e fascicolo della rivista non indicati.]

STEWART, Jack, 2017, "Mixing Colors, Making Designs: A.S. Byatt's 'Racine and the Tablecloth', 'Rose-Coloured Teacups', and 'Sugar'", *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 58 (3), pp. 237–247.

TOLLANCE, Pascale, 2024, "The 'Temptation of Indifference' and the Search for an Elemental South in A.S. Byatt's 'Crocodile Tears' (Elementals)", *Études Britanniques Contemporaines: Revue de La Société d'Études Anglaises Contemporaines* 67. DOI: 10.4000/12nab.
[Da verificare: intervallo di pagine non indicato; la dicitura "EBSCOhost" è relativa alla piattaforma di consultazione e non costituisce un elemento della citazione.]

ZHANG, X., 2024, "The Snake Woman as an *objet d'art* in A.S. Byatt's 'Art Work' and 'A Lamia in the Cévennes'", *Women's Studies: An Interdisciplinary Journal* 53 (6), pp. 709–723. DOI: 10.1080/00497878.2024.2353155.
[Da verificare: nome completo dell'autore riportato solo come iniziale.]



18

L'IA come assistente editoriale

Da un elenco eterogeneo di citazioni ad una bibliografia normalizzata

Bibliografia normalizzata (ordine alfabetico)

HICKS, E., 2009, *Material pleasures: the still life in the fiction of A.S. Byatt*, Doctoral dissertation, University of Wollongong.
[Da verificare: nome dell'autore riportato solo come iniziale.]

MATHEWS, P. D., 2019, "Embodied Art: A Reading of A.S. Byatt's 'Body Art'", *English: Journal of the English Association* 68 (263), pp. 344–363.

PETIT, Laurence, 2014, "Sublime et abjection dans « The Chinese Lobster » de A.S. Byatt", *Arborescences* 4, pp. 33–43. DOI: 10.7202/1027430ar.

SÉVRY, J., 1999, "Compte rendu de *The Novel, Language and Narrative from Cervantes to Calvino* di André Brink", *Études littéraires africaines* 7, pp. 68–70. DOI: 10.7202/1042116ar.
[Da verificare: nome completo dell'autore recensore riportato solo come iniziale.]

SORENSEN, Sue, 2004, "Something of the Eternal: A.S. Byatt and Vincent van Gogh", *Mosaic: A Journal for the Interdisciplinary Study of Literature*, pp. 63–81.
[Da verificare: volume e fascicolo della rivista non indicati.]

STEWART, Jack, 2017, "Mixing Colors, Making Designs: A.S. Byatt's 'Racine and the Tablecloth', 'Rose-Coloured Teacups', and 'Sugar'", *Critique: Studies in Contemporary Fiction* 58 (3), pp. 237–247.

TOLLANCE, Pascale, 2024, "The 'Temptation of Indifference' and the Search for an Elemental South in A.S. Byatt's 'Crocodile Tears' (Elementals)", *Études Britanniques Contemporaines: Revue de La Société d'Études Anglaises Contemporaines* 67. DOI: 10.4000/12nab.
[Da verificare: intervallo di pagine non indicato; la dicitura "EBSCOhost" è relativa alla piattaforma di consultazione e non costituisce un elemento della citazione.]

ZHANG, X., 2024, "The Snake Woman as an *objet d'art* in A.S. Byatt's 'Art Work' and 'A Lamia in the Cévennes'", *Women's Studies: An Interdisciplinary Journal* 53 (6), pp. 709–723. DOI: 10.1080/00497878.2024.2353155.
[Da verificare: nome completo dell'autore riportato solo come iniziale.]

La parte però più "noiosa" del lavoro è stata automatizzata in pochi istanti e il mio lavoro sarà solo quello della revisione finale.
La specificità del prompt avrà già evitato al 90% che la IA inventi i dati mancanti presentando delle allucinazioni verosimili e magari difficili da identificare se si è stanchi o distratti.
Il completamento dei dati avverrà a cura di chi scrive la tesi utilizzando strumenti appropriati, per es. come abbiamo visto in uno dei precedenti moduli utilizzando Google Scholar o Ebscohost



19

L'IA come assistente editoriale

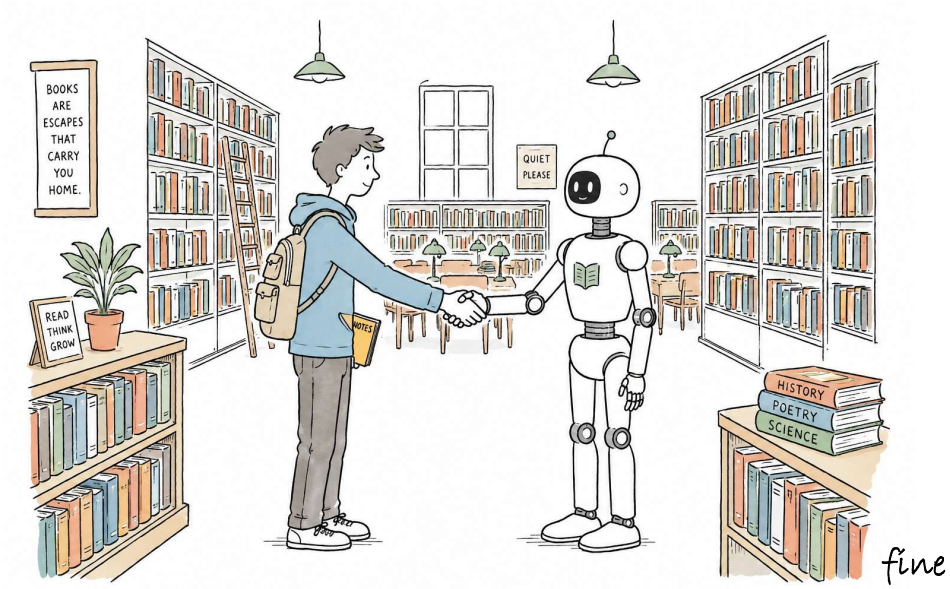
Quali sono in sintesi allora gli step per utilizzare la IA come assistente editoriale?

1. Individuare la **guida ufficiale** dello stile scelto consultandosi con il proprio docente relatore di tesi
2. **Caricare il file** nel box dello strumento di IA in uso e digitare il **prompt predisposto per creare un template sintetico** dello stile seguendo l'esempio che ti abbiamo fornito.

Se devi attenerti allo stile Textus puoi saltare questi 2 step e passare direttamente al punto 3 e cioè al caricamento del nostro modello predisposto Textus2026

1. **Allegare nel box dello strumento di IA il file del template sintetico** (per es. il file del template Textus2026) **e il file della propria lista di titoli** formattati in modo casuale ed eterogeneo
2. Digitare **il prompt specifico suggerito nel file di esempio** che ti forniamo che deve essere esauriente e preciso e contenere le **raccomandazioni che impediscono allo strumento di IA di creare allucinazioni**
3. Infine **verificare** il risultato fornito dalla IA completando e correggendo eventuali lacune ed errori.

20


BOOKS ARE ESCAPES THAT CARRY YOU HOME.
READ THINK GROW
QUIET PLEASE
NOTES
HISTORY
POETRY
SCIENCE
fine

21